



ЗРАЗОК

СЕРВІСНО-ГАРАНТІЙНА КНИЖКА



# СЕРВІСНО-ГАРАНТІЙНА КНИЖКА

Дана сервісно-гарантійна книга є невід'ємною частиною договору: № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

Інформація, що занотовується на цій сторінці, є необхідною для правильної ідентифікації Вашого автомобіля, його специфікації, а також для замовлення необхідних змінних компонентів.

Ідентифікаційний Номер Автомобіля VIN: 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Заповнити інформацію в усі можливі поля:

Модель: \_\_\_\_\_

Дата постачання: (дд/мм/рррр) \_\_\_\_\_

Реєстраційний номер: \_\_\_\_\_

Модельний рік: \_\_\_\_\_

Номер двигуна: \_\_\_\_\_

Секретний код колісних гайок: \_\_\_\_\_

Цим офіційний дилер засвідчує, що викладені відомості є правильними, а автомобіль ретельно підготовлений за стандартами передпродажної підготовки, затвердженими виробником. Лист з переліком усіх робіт є невід'ємною частиною даної сервісної книги та додається Дилером окремо.

Печатка Дилера-Продавця: \_\_\_\_\_

Особливі відмітки: \_\_\_\_\_

Підпис: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

Підпис: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВЛАСНИКА:

Прізвище, ім'я, по батькові (назва фірми) власника: \_\_\_\_\_

Адреса: \_\_\_\_\_

Контактна інформація: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Своїм підписом я підтверджую, що під час процедури передачі автомобіля, мені надано повну та зрозумілу інформацію стосовно авто, були у повному обсязі пояснені терміни та умови гарантії на новий автомобіль, а також вимоги стосовно періодичного технічного обслуговування автомобіля. Мені продемонстровані органи управління, а також пояснено їх призначення. Я засвідчую, що отримав усі необхідні документи, в тому числі сервісно-гарантійну книгу, посібник з експлуатації та лист про проведення передпродажної підготовки.

Підпис Власника \_\_\_\_\_

# ПІДТВЕРДЖЕННЯ ПРО ВІДСУТНІСТЬ ПРЕТЕНЗІЙ

Перелік випадків, при яких обмежується гарантія на автомобіль (як прямий так і опосередкований вплив). В разі настання гарантійного випадку на Вашому автомобілі, Виробник через Дилера та Імпортера залишає за собою право проведення детального дослідження і прийняття остаточного рішення.

## 1. Невчасне або пропущене регламентне технічне обслуговування.

Максимальний допустимий перепробіг виконання чергового регламентного технічного обслуговування автомобіля Volvo складає 1000 (одна тисяча) км або 1 (один) місяць.

## 2. Додаткові охоронні системи (сигналізація), аудіо-відео системи, навігаційне, паркувальне та буксирувальне обладнання.

Незалежно від того, хто вимагає встановлення додаткових систем та обладнання на автомобіль (кінцевий споживач чи страхова компанія), які не передбачені специфікацією автомобіля або не рекомендовані Виробником, на елементи електричної системи, а також на інші системи автомобіля, на які є прямий або опосередкований вплив від додаткових систем і обладнання, гарантійна підтримка Виробника не розповсюджується.

## 3. Комплекти зовнішніх неоригінальних аксесуарів кузова.

Якщо виявлено, що встановлений зовнішній декоративний елемент завдає шкоди кузову автомобіля чи його оздобленню (покриттю), це розглядається як пошкодження з зовнішніх причин, а не як виробничий недолік, тому ремонт цієї системи автомобіля вважатиметься не гарантійним. В таких випадках гарантія Виробника обмежується на все лакофарбове покриття авто. Якщо встановлення зовнішніх декоративних елементів спричиняє протікання води чи появу зовнішніх аеродинамічних шумів, корозії кузова, то усунення цих недоліків вважатиметься не гарантійним ремонтом.

## 4. Модифікація заводських параметрів двигуна, трансмісії, ходової частини (будь-якої системи автомобіля)

При виявленні здійснення будь-яких модифікаційних робіт з двигуном, трансмісією чи ходовою частиною автомобіля, передбачається обмеження гарантійної підтримки Виробника.

## 5. Модифікації інтер'єру.

Якщо при модифікації інтер'єру автомобіля було пошкоджено будь-яку деталь оригінальної системи автомобіля, то ремонт цієї оригінальної системи автомобіля чи її заміна буде вважатися не гарантійним ремонтом.

## 6. Зміна заводської конфігурації автомобіля.

Якщо в результаті проведеної модернізації/модифікації автомобіля вийшла з ладу будь-яка деталь, вузол або система автомобіля, то ремонт цієї деталі, вузлу або системи не будуть вважатися гарантійним ремонтом.

**Виробник автомобілів Volvo не несе відповідальності за встановлення на ці автомобілі будь-яких пристроїв та аксесуарів, не рекомендованих Виробником. Нехтування вимог Виробника призведе до втрати гарантійної підтримки.**

З наведеним вище погоджуюся

---

П.І.Б. Власника

---

дата

---

підпис

## РОБОТА З КЛІЄНТОМ

Строк служби автомобіля дорівнює гарантійному терміну експлуатації авто. Після закінчення строку служби автомобіль придатний до експлуатації за умови дотримання викладених у посібнику з експлуатації та сервісно-гарантійній книжці рекомендацій, правил експлуатації, правил зберігання та порядку планового сервісного обслуговування автомобіля. Водночас, по закінченні строку служби автомобіля Виробник/Продавець не несуть перед власником автомобіля жодних зобов'язань щодо заміни автомобіля чи компенсації його вартості чи безоплатного усунення недоліків (в тому числі заводських), що виникли або були виявлені після завершення строку служби автомобіля.

## МЕРЕЖА ОФІЦІЙНИХ ДИЛЕРІВ ТА СЕРВІС-ПАРТНЕРІВ\*

### **Volvo Car – Київ Аеропорт**

Київська область, Бориспільський район,  
с. Чубинське, вул. Київська 47  
тел.: +38 (044) 591 75 75  
[airport.volvocarsdealer.com](http://airport.volvocarsdealer.com)

### **Віннер Автомотів**

Київ, пр-т Степана Бандери (Московський) 24 Д  
тел.: +38 (044) 496 00 06  
[winnerauto.volvocarsdealer.com](http://winnerauto.volvocarsdealer.com)

### **Вікінг Моторз**

Київ, вул. Зодчих, 5 А  
тел.: +38 (044) 391 11 00  
[viking.volvocarsdealer.com](http://viking.volvocarsdealer.com)

### **Volvo Car - Харків**

Харків, вул. Сидора Ковпака, 22  
тел.: +38 057 725 11 11  
[kharkiv.volvocarsdealer.com](http://kharkiv.volvocarsdealer.com)

### **Volvo Car – Дніпро**

Дніпро, вул. Княгині Ольги, 19 Б  
тел.: +38 (056) 720 90 90  
[www.dnipro.volvocarsdealer.com](http://www.dnipro.volvocarsdealer.com)

### **Віннер Одеса**

Одеса, вул. Грушевського, 39 Б  
тел.: +38 (048) 734 18 00  
[winnerodesa.volvocarsdealer.com](http://winnerodesa.volvocarsdealer.com)

### **Азбука-Авто**

Херсон, 4 км Миколаївського шосе  
тел.: +38 (055) 241 02 63  
[euroauto.volvocarsdealer.com](http://euroauto.volvocarsdealer.com)

### **Полтава-Автосвіт**

Полтава, вул. Європейська (Фрунзе), 148 Б  
тел.: +38 (053) 261 50 06  
[poltava.volvocarsdealer.com](http://poltava.volvocarsdealer.com)

### **Volvo Pop-up Store - Львів**

Продаж: Львів, вул. Кульпарківська, 22 Б  
Сервіс: Львів, вул. Дж. Вашингтона, 8  
тел.: +38 (066) 485 00 09

### **Сервіс-партнер**

#### **Нордік Моторс**

Рівне, вул. Київська, 101 А  
тел.: +38 (036) 264 20 83

\* Перелік дилерів та контактна інформація можуть змінюватися,  
з актуальною інформацією Ви можете ознайомитися на  
офіційному сайті Volvo в Україні [www.volvocars.com.ua](http://www.volvocars.com.ua)

## ВАЖЛИВИЙ ДОКУМЕНТ

Сервісно-гарантійна книжка є документом, в якому повністю описані гарантійні зобов'язання Volvo. Це також є унікальним графіком обслуговування вашого автомобіля на роки вперед.

Завдяки точному внесенню всіх необхідних сервісних робіт ви, а також будь-який наступний власник, матимете наочну гарантію того, що ваш автомобіль обслуговувався належним чином. Тому сервісно-гарантійна книжка може вплинути на вартість вашого авто на вторинному ринку.

У випадку зміни власника пересвідчіться в тому, що ви як продавець, видалите всі дані користувача і відновите заводські налаштування системи. Як покупець пересвідчіться в тому, що ви створите Volvo ID і підключите його до свого нового авто.

Детальніше про зміну власника та Volvo ID див. у посібнику з експлуатації.

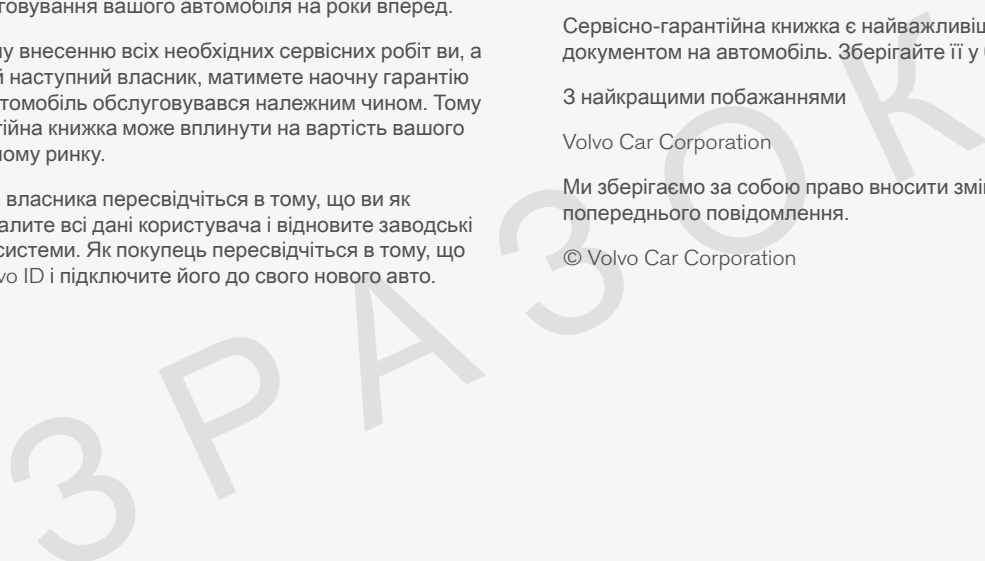
Сервісно-гарантійна книжка є найважливішим цінним документом на автомобіль. Зберігайте її у безпечному місці.

З найкращими побажаннями

Volvo Car Corporation

Ми зберігаємо за собою право вносити зміни в цей документ без попереднього повідомлення.

© Volvo Car Corporation



# ЗМІСТ

## СЕРВІС ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Загальні відомості про сервіс та обслуговування	8
Інтервал сервісного обслуговування	8
Замовляйте сервіс та ремонт авто	10
Сервісна документація	11
Документація із заміни одометра	21

## ГАРАНТІЯ

Загальна гарантія	24
Гарантія Volvo і закон про права споживачів	24
Гарантія на автомобіль	24
Гарантія на аксесуари Volvo	26
Гарантія на лакофарбове покриття	26
Гарантія на захист від корозії	27
Гарантія на гібридний акумулятор	27
Відповідальність власника	28
Обмеження гарантії Volvo	29
Гарантійні зобов'язання під час подорожі	29



ЗРАЗОК

СЕРВІС ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

## ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ПРО СЕРВІС ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

### СЕРВІСНІ РОБОТИ ПРИ ПОСТАЧАННІ

Перед тим, як ваш автомобіль вийшов із заводу-виробника, він був ретельно перевірений згідно з характеристиками Volvo. Ваш дилер також перевірів автомобіль за контрольним списком перед передачею його вам.

### СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ VOLVO

Сервісні фахівці Volvo мають унікальну компетенцію і проводять значний обсяг часу щороку на навчаннях для забезпечення належного і оперативного виконання всіх видів робіт. Офіційні дилери Volvo мають інструменти та прилади, необхідні для оперативної та правильної діагностики.

Офіційний сервіс Volvo має екологічний сертифікат.

### ГАРАНТІЯ Й ФІКСОВАНІ ЦІНИ

Коли ви надаєте свій автомобіль для проведення сервісних або ремонтних робіт, офіційні дилери Volvo надають вам гарантію на деталі та роботи. Вас також заздалегідь інформують про ціну послуг, щоб убезпечити вас від будь-яких неприємних сюрпризів, коли ви отримуєте рахунок.

### ОРИГІНАЛЬНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ VOLVO

Офіційний сервіс Volvo є комплексною сервісною програмою для вашого Volvo. Завжди виконуйте рекомендації Volvo при проведенні сервісного обслуговування вашого авто. Volvo рекомендує звертатися до офіційних дилерів Volvo для виконання сервісної програми. Вони знають, що саме стосується вашого автомобіля. Volvo також рекомендує довірити їм виконання відповідних робіт. Для збереження гарантії на новий автомобіль необхідне виконання розділу «Гарантія» у цій книжці.

Для спеціальних автомобілів та автомобілів особливого призначення (наприклад, поліцейські авто або таксі) застосовуються окремі сервісні програми.

### ОРИГІНАЛЬНІ ЗАПЧАСТИНИ VOLVO

Ваш Volvo складається з понад 5000 високоякісних компонентів з тривалим терміном експлуатації. Якщо знадобиться замінити будь-який з них, Volvo також рекомендує замінювати такий компонент відповідним оригінальним компонентом чи деталлю Volvo. Компанія Volvo гарантує працездатність та безпечність оригінальних запчастин Volvo. Ви завжди можете розраховувати, що офіційні дилери Volvo запропонують вам необхідні оригінальні запасні частини Volvo.

### ПОВ'ЯЗАНА ІНФОРМАЦІЯ

- Загальна гарантія (стор. 24)

### ЧАС СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Сервісне нагадування



Зона повідомлень на дисплеї водія.



Засвітиться інформаційний символ, а на дисплеї водія з'явиться повідомлення про необхідність проведення обслуговування.

Щоб полегшити вам життя, нагадування про необхідність обслуговування відбувається у три етапи:

- Перед сервісним обслуговуванням - у вигляді повідомлення **Забронировать время ТО.**
- Точно в момент необхідності проведення обслуговування - у вигляді повідомлення **Пора на ТО.**
- У момент, коли завершився припустимий інтервал сервісного обслуговування - у вигляді повідомлення **ТО просрочено.**

#### ВИЗНАЧЕННЯ СЕРВІСНОГО ІНТЕРВАЛУ

Сервісний інтервал визначається наступними чинниками:

- час
- відстань
- години роботи двигуна.

Зазвичай інтервал проведення сервісу визначається за пробігом автомобіля, але час і години роботи двигуна також мають вирішальне значення. Наприклад, якщо ваш автомобіль проїжджає невелику відстань щороку, він все одно має пройти планове технічне обслуговування. У таких випадках час є визначальним чинником. Проте якщо автомобіль багато їздить,

вирішальним чинником для призначення технічного обслуговування є пробіг.

Поєднання чинників часу, пробігу та годин роботи двигуна визначає сервісний інтервал для вашого конкретного автомобіля. Вкрай важливо виконувати сервісну програму, розроблену для вашого автомобіля.

В особливих умовах експлуатації сервісний інтервал може бути коротшим, ніж зазначені інтервали часу і пробігу. На дисплеї водія з'явиться повідомлення з інформацією про термін проведення сервісного обслуговування.

Технічне обслуговування, що не було проведене або ж проведене неналежним чином, призведе до скасування гарантії. Це також може призвести до проблем з експлуатацією, які можуть спричинити кошовні наслідки. Через це, при появі нагадування про сервісне обслуговування, звертайтеся на офіційний сервіс Volvo якнайскоріше. Сервісна програма може відрізнятись від однієї країни до іншої. За довідками звертайтеся до офіційних дилерів Volvo.

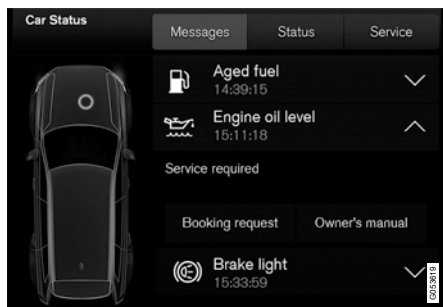
#### ІНТЕРВАЛИ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для Вашого автомобіля встановлено інтервал сервісного обслуговування 20000 (двадцять тисяч) км пробігу або 12 (дванадцять) місяців, залежно від того, яка подія станеться першою.

#### ПОВ'ЯЗАНА ІНФОРМАЦІЯ

- Замовляйте сервіс та ремонт авто (стор. 10)
- Сервісна документація (стор. 11)

## ЗАМОВЛЯЙТЕ СЕРВІС ТА РЕМОНТ АВТО<sup>2</sup>



Приклад сервісного повідомлення на центральному дисплеї та кнопка замовлення сервісу.

Можна керувати сервісними, ремонтними роботами та інформацією про замовлення безпосередньо з автомобіля. Коли на дисплеї водія повідомляється про необхідність проведення сервісного обслуговування, повідомлення на центральному дисплеї допомагає вам замовити час обслуговування вашого авто. Детальніше див. у своєму Посібнику з експлуатації.

### ПОВ'ЯЗАНА ІНФОРМАЦІЯ

- Час сервісного обслуговування (стор. 8)

<sup>2</sup> Це стосується лише певних ринків.

**СЕРВІСНА ДОКУМЕНТАЦІЯ**

Сервісний центр повинен поставити штамп і підпис при кожному обслуговуванні.

Сервісний центр записує елементи оригінального обслуговування Volvo.

Не забувайте проводити технічне обслуговування автомобіля згідно визначених сервісних інтервалів.

**ОБСЛУГОВУВАННЯ № 1****Виконано**

км

Дата

Акт виконаних робіт №

**Тип обслуговування**

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

**ОБСЛУГОВУВАННЯ № 2****Виконано**

км

Дата

Акт виконаних робіт №

**Тип обслуговування**

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

◀ ОБСЛУГОВУВАННЯ № 3

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

ОБСЛУГОВУВАННЯ № 4

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

ОБСЛУГОВУВАННЯ № 5

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

## ОБСЛУГОВУВАННЯ № 6

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

## ОБСЛУГОВУВАННЯ № 7

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

## ОБСЛУГОВУВАННЯ № 8

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

◀ ОБСЛУГОВУВАННЯ № 9

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

ОБСЛУГОВУВАННЯ № 10

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

ОБСЛУГОВУВАННЯ № 11

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП



## ОБСЛУГОВУВАННЯ № 12

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

## ОБСЛУГОВУВАННЯ № 13

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

## ОБСЛУГОВУВАННЯ № 14

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

◀ ОБСЛУГОВУВАННЯ № 15

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

ОБСЛУГОВУВАННЯ № 16

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

ОБСЛУГОВУВАННЯ № 17

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

## ОБСЛУГОВУВАННЯ № 18

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

## ОБСЛУГОВУВАННЯ № 19

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

## ОБСЛУГОВУВАННЯ № 20

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

◀ ОБСЛУГОВУВАННЯ № 21

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

ОБСЛУГОВУВАННЯ № 22

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

ОБСЛУГОВУВАННЯ № 23

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

## ОБСЛУГОВУВАННЯ № 24

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

## ОБСЛУГОВУВАННЯ № 25

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

## ОБСЛУГОВУВАННЯ № 26

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

◀ ОБСЛУГОВУВАННЯ № 27

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

ОБСЛУГОВУВАННЯ № 28

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

ОБСЛУГОВУВАННЯ № 29

Виконано

км

Дата

Акт виконаних робіт №

Тип обслуговування

Штамп дилера

ШТАМП

Додаткові заміни масла й фільтра

ШТАМП

Коментар

ШТАМП

**ДОКУМЕНТАЦІЯ ІЗ ЗАМІНИ ОДОМЕТРА**

Якщо одометр (весь прилад) потребує заміни, то сервісний центр повинен поставити на цій сторінці підпис і штамп.

**ЗАМІНА ОДОМЕТРА 1****Виконано**

км

Дата

Підпис

ШТАМП

**ЗАМІНА ОДОМЕТРА 2****Виконано**

км

Дата

Підпис

ШТАМП





ЗРАЗОК

ГАРАНТІЯ

## ЗАГАЛЬНА ГАРАНТІЯ

Через особливості національного законодавства певних країн, імпортер/ генеральний представник Volvo іноді може надавати особливі умови гарантії. Ці національні умови дійсні тільки в тій країні постачання автомобіля. Ви отримаєте інформацію про будь-які національні гарантійні умови під час придбання автомобіля.

У більшості країн інформація національних умов гарантії ідентична умовам міжнародної гарантії Volvo.

Проте, якщо національне законодавство передбачає особливі умови щодо особи, якій був переданий автомобіль, Volvo виконає ці умови, якщо в них не передбачено обмежень.

Для одержання додаткової інформації про зміст даної сервісно-гарантійної книжки звертайтеся до свого дилера Volvo.

## ПОВ'ЯЗАНА ІНФОРМАЦІЯ

- Гарантія Volvo і закон про права споживачів (стор. 24)
- Обмеження гарантії Volvo (стор. 29)
- Загальні відомості про сервіс та обслуговування (стор. 8)

## ГАРАНТІЯ VOLVO І ЗАКОН ПРО ПРАВА СПОЖИВАЧІВ

Гарантія Volvo є гарантією виробника, що прикладається й не впливає на ваші законні права власника відповідно до договору про продаж автомобіля вашим дилером і відповідно до застосовних державних законів, що регулюють продаж споживчих товарів.

## ПОВ'ЯЗАНА ІНФОРМАЦІЯ

- Загальна гарантія (стор. 24)

## ГАРАНТІЯ НА АВТОМОБІЛЬ

### ПОШИРЕННЯ ГАРАНТІЇ

При необхідності ремонту автомобіля або заміни деталей внаслідок виробничого дефекту, деталі будуть ремонтуватися або замінитися безкоштовно у будь-якого офіційного дилера або сервіс-партнера Volvo, незалежно від зміни власника автомобіля протягом гарантійного періоду.

### ГАРАНТІЙНИЙ ПЕРІОД

Гарантія на автомобіль починається від дня поставки нового автомобіля першому покупцеві й триває протягом **2 (двох) років без обмеження пробігу**.

Гарантійний період на демонстраційні автомобілі дилера або автомобілі компанії починається від дня початку експлуатації автомобіля (а не від дня першого роздрібного продажу автомобіля).

### ЕЛЕМЕНТИ ЗАПЛАНОВАНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Деталі, що замінюються в рамках звичайного графіку обслуговування, покриваються гарантією на відсутність заводських дефектів. Термін дії такої гарантії є чинним **до першої планової сервісної заміни** і не може перевищувати терміну дії та обмеженню на пробіг загальної гарантії на авто. Деталі, на які розповсюджується дія цієї гарантії:

Свічки запалювання, мастильні фільтри, повітряні фільтри, фільтри салону, паливні фільтри, приводні ремені та мастильні матеріали.

### ВИКЛЮЧЕННЯ

Гарантія не поширюється на елементи, які піддавалися регулюванню або заміні в ході операцій звичайного сервісного або технічного обслуговування (крім випадків прямого усунення виробничих дефектів). Це стосується наступних компонентів:

- заміна або доливка робочих рідин, наприклад, масел, антифризу, гальмівної рідини, рідини склоомивача й холодоагенту кондиціонера
- щітки склоочисників
- масляні фільтри, повітряні фільтри, фільтри салону й паливні фільтри
- всі лампочки (зовнішні й внутрішні)
- приводні ремені - заміна або регулювання
- кути встановлення коліс, балансування коліс
- неавторизований тюнінг двигуна
- свічки запалювання
- заміна внаслідок зношування гальмівних колодок та/або дисків

Volvo не приймає відповідальність за будь-які ремонти або заміни, які потрібні були як прямий наслідок:

- нормального зношування й старіння
- невиконання розкладу технічного обслуговування Volvo й інструкцій із сервісного обслуговування
- використання запчастин або рідин, які відрізняються від рекомендованих Volvo
- ушкоджень, які виникли внаслідок удару або через вихід з ладу іншої запасної частини/вузлу/агрегату, через недбайливість, внаслідок аварії, затоплення або невірного використання.
- будь-якої модифікації автомобіля чи його компонентів, у тому числі, серед іншого, тюнінгу двигуна без дозволу виробника автомобіля
- змішування різних видів палива або використання не рекомендованого палива; це відноситься до всіх двигунів.

### ! ВАЖЛИВО

Високоякісна шкіряна оббивка сидінь Volvo потребує догляду з використанням спеціального фірмового засобу Volvo для чищення та догляду за шкіряною оббивкою. Використання фірмового комплекту для догляду за шкіряною оббивкою Volvo забезпечує збереження властивостей та м'якості шкіри.

Пошкодження шкіряної оббивки сидінь, спричинені засобами для догляду за шкірою сторонніх виробників, а також пошкодження, які виникли внаслідок впливу сторонніх предметів, рідин, фарб, лаків тощо, гарантією не покриваються. Зверніться до дилера Volvo за подальшою інформацією про комплект для догляду за шкіряною оббивкою.

### ПОВ'ЯЗАНА ІНФОРМАЦІЯ

- Відповідальність власника (стор. 28)

## ГАРАНТІЯ НА АКЕСУАРИ VOLVO

### ГАРАНТІЙНЕ ПОКРИТТЯ ТА ГАРАНТІЙНИЙ ПЕРІОД

На оригінальні автомобільні аксесуари Volvo (за винятком сувенірної продукції), які поставляються й установлюються офіційним дилером Volvo протягом 1 місяця від дати першого продажу автомобіля або 1500 км пробігу (залежно від того, що наступить раніше) гарантія становить 2 роки.

### ПОВ'ЯЗАНА ІНФОРМАЦІЯ

- Гарантія на автомобіль (стор. 24)
- Відповідальність власника (стор. 28)

## ГАРАНТІЯ НА ЛАКОФАРБОВЕ ПОКРИТТЯ

### ПОШИРЕННЯ ГАРАНТІЇ

Гарантією покриваються будь-які дефекти або відхилення на поверхні лакофарбового покриття автомобіля, які виникають через дефекти матеріалів або нанесення покриття на заводі (відповідно до вимог до лакофарбового покриття).

Необхідні ремонтні роботи будуть виконуватися повністю безкоштовно в будь-якому дилерському або авторизованому сервісному центрі Volvo, незалежно від зміни власника автомобіля в гарантійний період.

### **!** ВАЖЛИВО

Засоби догляду за фарбою, призначені для захисту, захисного покриття, збереження блиску чи подібні засоби можуть спричинити пошкодження фарби. Можна використовувати тільки засіб для догляду за лакофарбовим покриттям Volvo. Зверніться до дилера Volvo, щоб отримати інформацію про схвалені продукти та методи догляду за лакофарбовим покриттям. Оскільки роботи з фарбування мають проводитися авторизованим персоналом, звертайтеся до дилера Volvo.

Пошкодження фарби, спричинене обробкою фарбового покриття, яке не було схвалене Volvo, не покривається гарантією на лакофарбове покриття Volvo.

### ГАРАНТІЙНИЙ ПЕРІОД

Дія гарантії на лакофарбове покриття розпочинається у той самий час, що й гарантія на авто. Обидві гарантії мають однаковий гарантійний термін.

### ПОВ'ЯЗАНА ІНФОРМАЦІЯ

- Гарантія на автомобіль (стор. 24)
- Відповідальність власника (стор. 28)

## ГАРАНТІЯ НА ЗАХИСТ ВІД КОРОЗІЇ

### ПОШИРЕННЯ ГАРАНТІЇ

Якщо будь-яка частина кузова автомобіля проіржавіла наскрізь, відповідна панель(-и), постраждала від наскрізної корозії, мають бути відремонтовані або замінені будь-яким дилером Volvo чи сервіс-партнером Volvo безкоштовно, незалежно від зміни права власності на авто. Термін «наскрізний» означає отвір всередину чи вниз кузова, що утворився в кузові внаслідок корозії, через дефект матеріалу чи виробничий дефект.

Гарантія на антикорозійний захист видається на міжнародній основі, але можливе існування певних варіацій для окремих країн.

### ГАРАНТІЙНИЙ ПЕРІОД

Гарантія на антикорозійний захист починається від дня початку гарантії на автомобіль і триває 12 років.

### ВИКЛЮЧЕННЯ

Volvo не приймає відповідальність за будь-які ремонти або заміни, які потрібні були як прямий наслідок:

- невиконання правильного обслуговування лакофарбового покриття й кузова відповідно до інструкцій Volvo
- факторів, які не можуть контролюватися Volvo, наприклад, фактори зовнішнього середовища, що включають (але не обмежуються) промислові викиди, урагани, кислотні дощі та ушкодження (що включають удари дрібних каменів, подряпини й використання невідповідних миючих засобів)
- ремонту після аварії з використанням методів, технологій і матеріалів, які відрізняються від рекомендованих Volvo
- зміни оригінальної специфікації автомобіля Volvo.

### ПОВ'ЯЗАНА ІНФОРМАЦІЯ

- Гарантія на автомобіль (стор. 24)
- Відповідальність власника (стор. 28)

## ГАРАНТІЯ НА ГІБРИДНИЙ АКУМУЛЯТОР<sup>1</sup>

### ПОШИРЕННЯ ГАРАНТІЇ

У вашому гібридному авто використовується літєво-іонний акумулятор. Гарантія покриває будь-які неполадки та відхилення у роботі акумулятора, а також дефекти матеріалів чи виробництва літій-іонного акумулятора.

### ! ПРИМІТКА

Акумулятор зазнає природного зношення через старіння та експлуатацію. Якщо ємність акумулятора падає нижче 65% від стану нового акумулятора (згідно з технічними характеристиками) протягом 5 (п'яти) років або 100000 (сто тисяч) км у роботі пробігу (залежно від того, що настане раніше), акумулятор буде замінено безкоштовно.

### ГАРАНТІЙНИЙ ПЕРІОД

Гарантія на гібридний акумулятор надається на період до 5 років або 100 000 км пробігу (залежно від того, яка подія настане першою), від дати постачання автомобіля першому клієнту.

### ПОВ'ЯЗАНА ІНФОРМАЦІЯ

- Відповідальність власника (стор. 28)

<sup>1</sup> Це стосується XC90 Twin Engine, XC60 Twin Engine, S90 Twin Engine, V90 Twin Engine and XC 90 Twin Engine

## ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ВЛАСНИКА

### ВАЖЛИВІСТЬ ПРАВИЛЬНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Гарне технічне обслуговування починається вдома. Ваш посібник з експлуатації та ця сервісно-гарантійна книжка містять інструкції з належного догляду та експлуатації вашого автомобіля. Належне технічне обслуговування убезпечить від необхідності у крупному ремонті внаслідок неналежного, недбалого використання чи невідповідного технічного обслуговування, а також може допомогти збільшити цінність вашого автомобіля під час продажу.

У вашому посібнику з експлуатації ви знайдете інструкції для простих перевірок, які власник чи водій мають регулярно проводити. Ці профілактичні заходи призначені для забезпечення безпечної та надійної експлуатації вашого автомобіля, ними не можна нехтувати.

### ГАРАНТІЯ НА АВТОМОБІЛЬ

Переконайтесь в тому, що всі операції технічного обслуговування й використовувані матеріали відповідають технічним вимогам компанії Volvo.

#### ! ПРИМІТКА

Невиконання необхідного обслуговування у встановлені Volvo сервісні інтервали призведе до анулювання гарантії на порушені компоненти.

Обов'язково надавайте свій автомобіль офіційному дилеру Volvo для виконання гарантійних ремонтних робіт чи технічного обслуговування одразу ж після виявлення дефекту. Це мінімізує негативні наслідки дефекту на ваше авто, а також обсяг необхідних ремонтних робіт.

#### ! ПРИМІТКА

Сервісний персонал дилерів Volvo має необхідну кваліфікацію та обладнання, а також оригінальні запасні частини Volvo для проведення гарантійного обслуговування.

Стежте за тим, щоб квитанції про виконання робіт з технічного обслуговування зберігалися з автомобілем, а також за тим, щоб відповідні записи вносилися до сервісно-гарантійної книжки.

### ГАРАНТІЯ НА ЗАХИСТ ВІД КОРОЗІЇ

Впевніться в тому, що ви підтримуєте фарбове покриття і кузов у гарному стані за допомогою регулярної мийки згідно з

інструкціями Volvo. Обов'язково надавайте свій автомобіль офіційному дилеру Volvo для виконання гарантійних ремонтних робіт чи технічного обслуговування одразу ж після виявлення корозії. Це мінімізує негативний вплив корозії на ваше авто, а також обсяг необхідних ремонтних робіт.

### УТИЛІЗАЦІЯ І ПОВТОРНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Для захисту довкілля важливо, щоб ви утилізували всі компоненти вашого авто найкращим чином. Якщо ваш автомобіль необхідно утилізувати, його слід привезти на сертифіковане/схвалене підприємство з утилізації та вторинної переробки.

За більш детальною інформацією звертайтеся до продавця або ж відвідайте [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).

### ОСНОВНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Протягом всього терміну служби автомобіля дуже важливо вчасно виконувати сервісне обслуговування автомобіля через вказану кількість пройдених кілометрів або проміжок часу (в залежності від того, що наступить раніше), що наведені в іншому місці керівництва.

Для отримання всіх переваг від гарантії Volvo Ви повинні:

- Проводити обслуговування вашого авто згідно з Програмою сервісного обслуговування Volvo, як зазначено у

- розділі «Сервісна документація». Кожне сервісне обслуговування має проводитися  $\pm 1$  місяць або  $\pm 1000$  км від зазначеного сервісного інтервалу.
- Повідомляти про будь-які дефекти й передавати автомобіль офіційному дилеру або сервіс-партнеру Volvo без затримок з моменту виявлення дефекту.
- Правильно використовувати, обслуговувати й доглядати за своїм автомобілем, як це описано в керівництві користувача.
- Зберігати записи про технічне обслуговування й ремонтні роботи (сервісну документацію та квитанції) на випадок виникнення питань про історію обслуговування вашого автомобіля.

Точний обсяг сервісних робіт на кожному ТО (технічному обслуговуванні) буде відрізнятися залежно від моделі, віку та пробігу авто. За запитом ваш дилер із задоволенням може надати вам інформацію щодо технічного обслуговування вашого автомобіля із зазначенням необхідних сервісних операцій.

#### ПОВ'ЯЗАНА ІНФОРМАЦІЯ

- Гарантія на автомобіль (стор. 24)
- Гарантія на захист від корозії (стор. 27)
- Сервісна документація (стор. 11)

#### ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ VOLVO

Гарантія Volvo виключає відповідальність за будь-які втрати часу, незручності, неможливість транспортування, а також випадкові або логічні травми, вас або інших осіб, які можуть відбутися через дефект, що покривається даною гарантією.

#### ПОВ'ЯЗАНА ІНФОРМАЦІЯ

- Загальна гарантія (стор. 24)

#### ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ПІД ЧАС ПОДОРОЖІ

Volvo має розгалужену сервісну мережу у більшості країн світу. Будь-який офіційний дилер Volvo та/або офіційний сервіс-партнер може виконувати гарантійні ремонти.

У звичайних умовах ви не повинні платити за гарантійні роботи, виконані в дилерському центрі або у офіційного сервіс-партнера Volvo.

Під час подорожі ви несете відповідальність за наявність сервісно-гарантійної книжки, переданої вам разом з автомобілем (що встановлює ваше право на гарантію та відповідне обслуговування та сервісні матеріали). Якщо ви не можете надати її, дилер звернеться за вказівками до національного імпортера чи компанії-продавця.

За виключних умов вас можуть попросити оплатити ремонтні роботи, які насправді покриваються гарантією Volvo. У такому випадку ви маєте зберегти рахунок-фактуру, а також замінені деталі (де це є практично застосовним), щоб після повернення додому ваш місцевий дилер міг організувати своєчасну компенсацію.

#### ПОВ'ЯЗАНА ІНФОРМАЦІЯ

- Загальна гарантія (стор. 24)





## ЗМІНА ВЛАСНИКА АБО АДРЕСИ

### УКРАЇНА

Якщо оголошена акція з модернізації розповсюджується і на Ваш автомобіль, надзвичайно важливим чинником є легкий і доступний контакт з Вами. Якщо Ви змінили адресу або стали новим власником автомобіля, будь ласка, заповніть наступну форму, видаліть сторінку та надішліть її за адресою:

Віннер Імпортс Україна  
вул. Дачна 5-А,  
с. Капітанівка, Кивська обл.  
Україна, 08112

Причина надання даних:

Зміна власника:

Зміна адреси:

Відомості про автомобіль:

Реєстраційний номер автомобіля:

Ідентифікаційний номер автомобіля (VIN):

Показники одометра:

Дата отримання від попереднього власника:  
(ДД/ММ/РР)

У кого Ви придбали автомобіль?

В офіційного дилера Volvo:

У приватної особи:

Коли Ви плануєте змінити автомобіль наступного разу? (місяць/рік)

Чи віддаєте Ви перевагу конкретному дилерському центру Volvo?  
Якщо так, будь ласка, зазначте наступне:

Назва:

Місто:

Персональні відомості.

Ім'я:

Прізвище:

Адреса:

Поштовий індекс:

Телефон домашній:

робочий:

мобільний:

E-mail:

Компанія Volvo гарантує, що надані Вами персональні дані використовуються виключно для проведення маркетингових досліджень та інформування Вас про актуальну продукцію та послуги Volvo. Для цього ми можемо використовувати можливості пошти, телефону, SMS-сервісу або електронної пошти. Використання Ваших персональних даних здійснюється згідно з європейським законодавством. Ваша персональна інформація використовується лише компанією Volvo, її дочірніми або асоційованими компаніями, агентствами, офіційними дилерами та компаніями, які надають послуги на Вашу користь.

1. Виходячи із вимог Закону України „Про захист персональних даних”, підписанням цього документу Клієнт (Власник автомобіля) надає згоду Компанії (Продавцю, Виробнику) на обробку своїх персональних даних, склад, обсяг та зміст яких визначений первинними джерелами про Клієнта (як наданих, так і тих, що надаватимуться), відповідно до сформульованої в цьому Договорі мети їх обробки.
2. Первинними джерелами даних про Клієнта є видані на його ім'я документи, підписані ним документи, відомості, які він сам про себе надав.
3. Мета обробки персональних даних про Клієнта - забезпечення реалізації прав та обов'язків в межах гарантійної політики, регламенту сервісного обслуговування, визначення рівня задоволеності наданими сервісними послугами.
4. Клієнт підписанням цього документу засвідчує та гарантує, що:
  - 4.1. персональні дані про нього були надані Компанії добровільно, чим підтверджує правомірність отримання їх Компанією;
  - 4.2. надані Компанії персональні дані про Клієнта є достовірними, а їх склад, обсяг та зміст відповідають вимогам законодавства, вищевказаній меті їх обробки та досягнутим між Сторонами домовленостям;
  - 4.3. Компанія володіє персональними даними про Клієнта правомірно і має всі законні підстави на їх обробку відповідно до сформульованої мети їх обробки, а також у разі зміни цієї мети в межах надання послуг як Клієнту так і володільцю автомобіля;
  - 4.4. у разі зміни його персональних даних надавати Компанії протягом 10 днів змінені дані про себе, які мають бути достовірними;
  - 4.5. компанія має право передавати третім особам персональні дані про Клієнта відповідно до вказаної у цьому пункті мети без необхідності повідомлення останньої про кожен випадок таких дій;

- 4.6. компанія як володільць бази персональних даних вправі відповідно до закону передавати розпоряднику (-ам) бази персональних даних право на обробку останнім персональних даних про Клієнта в межах визначеної цим пунктом мети;
- 4.7. після укладення цього документу Клієнт отримає від Компанії письмове повідомлення про його права, мету збору його персональних даних та про осіб, яким відомості про нього можуть бути передані Компанією;
- 4.8. компанія має право зберігати персональні дані про Клієнта протягом 10 років з дати припинення дії гарантійних зобов'язань, якщо інше не впливатиме із закону або інших домовленостей між Сторонами

З наведеним вище погоджуюся

---

П.І.Б. Власника

---

дата

---

підпис

## ПРИМІТКИ

ЗРАЗОК

## ПРИМІТКИ

ЗРАЗОК



## ПРИМІТКИ

ЗРАЗОК

ЗРАЗОК

ЗПА30К